



Council of the  
European Union

Brussels, 24 September 2021

11159/21

---

---

**Interinstitutional File:**  
**2011/0308 (COD)**

---

---

JUR 446  
DRS 43  
COMPET 576  
ECOFIN 797  
CODEC 1146

**LEGISLATIVE ACTS AND OTHER INSTRUMENTS: CORRIGENDUM/RECTIFICATIF**

Subject: Directive 2013/34/EU of the European Parliament and of the Council of 26 June 2013 on the annual financial statements, consolidated financial statements and related reports of certain types of undertakings, amending Directive 2006/43/EC of the European Parliament and of the Council and repealing Council Directives 78/660/EEC and 83/349/EEC  
*(Official Journal of the European Union L 182 of 29 June 2013)*

---

LANGUAGE concerned: LV

PROCEDURE APPLICABLE (according to Council document R/2521/75):

— Procedure 2(b) (obvious errors in one language version)

This text has also been transmitted to the European Parliament.

TIME LIMIT for the observations by Member States: 8 days

**OBSERVATIONS to be notified to: [dql.rectificatifs@consilium.europa.eu](mailto:dql.rectificatifs@consilium.europa.eu)**

**(DQL RECTIFICATIFS (JUR 7), Directorate Quality of Legislation, Legal Service)**

**LABOJUMS**

**Eiropas Parlamenta un Padomes Direktīvā 2013/34/ES (2013. gada 26. jūnijs) par noteiktu veidu uzņēmumu gada finanšu pārskatiem, konsolidētajiem finanšu pārskatiem un saistītiem ziņojumiem, ar ko groza Eiropas Parlamenta un Padomes Direktīvu 2006/43/EK un atceļ Padomes Direktīvas 78/660/EEK un 83/349/EEK**

*("Eiropas Savienības Oficiālais Vēstnesis" L 182, 2013. gada 29. jūnijs)*

1. 21. lappusē 16. apsvēruma otrajā un trešajā teikumā:

*tekstu:*

"Savstarpēju ieskaitu starp aktīvu un saistību posteņiem un starp ieņēmumiem un izdevumiem nevajadzētu atļaut, un aktīvu un saistību komponentus vajadzētu vērtēt atsevišķi. Tomēr īpašos gadījumos dalībvalstīm vajadzētu būt iespējai atļaut uzņēmumiem vai pieprasīt no tiem veikt savstarpēju ieskaitu starp aktīvu un saistību posteņiem un starp ieņēmumu un izdevumu posteņiem."

*lasīt šādi:*

"Savstarpēju ieskaitu starp aktīvu un saistību posteņiem un starp ienākumiem un izdevumiem nevajadzētu atļaut, un aktīvu un saistību komponentus vajadzētu vērtēt atsevišķi. Tomēr īpašos gadījumos dalībvalstīm vajadzētu būt iespējai atļaut uzņēmumiem vai pieprasīt no tiem veikt savstarpēju ieskaitu starp aktīvu un saistību posteņiem un starp ienākumu un izdevumu posteņiem."

2. 22. lappusē 21. apsvērumā:

*tekstu:*

"(21) Salīdzināmības nolūkā būtu jāizveido vienota sistēma, *inter alia*, vērtības korekciju, uzņēmuma nemateriālās vērtības, uzkrājumu, preču krājumu un atvietojamu aktīvu, kā arī ārkārtēju apmēru vai biežuma ieņēmumu un izdevumu atzīšanai, novērtēšanai un atspoguļošanai."

*lasīt šādi:*

"(21) Salīdzināmības nolūkā būtu jāizveido vienota sistēma, *inter alia*, vērtības korekciju, uzņēmuma nemateriālās vērtības, uzkrājumu, preču krājumu un atvietojamu aktīvu, kā arī ārkārtēju apmēru vai biežuma ienākumu un izdevumu atzīšanai, novērtēšanai un atspoguļošanai."

4. 23. lappusē 34. apsvēruma pirmajā teikumā:

*tekstu:*

"(34) Konsolidācija prasa grupu uzņēmumu aktīvu un saistību, kā arī ieņēmumu un izdevumu pilnīgu iekļaušanu, atsevišķu informācijas atklāšanu par nekontrolējošu līdzdalību konsolidētās bilances sadaļā "Kapitāls un rezerves" un atsevišķu informācijas atklāšanu par nekontrolējošu līdzdalību postenī "Grupās peļņa vai zaudējumi" konsolidētajā peļņas un zaudējumu pārskatā."

*lasīt šādi:*

"(34) Konsolidācija prasa grupu uzņēmumu aktīvu un saistību, kā arī ienākumu un izdevumu pilnīgu iekļaušanu, atsevišķu informācijas atklāšanu par nekontrolējošu līdzdalību konsolidētās bilances sadaļā "Kapitāls un rezerves" un atsevišķu informācijas atklāšanu par nekontrolējošu līdzdalību postenī "Grupās peļņa vai zaudējumi" konsolidētajā peļņas un zaudējumu pārskatā."

5. 30. lappusē 6. panta 1. punkta g) apakšpunktā:

*tekstu:*

"g) jebkāds ieskaits starp aktīvu un saistību posteņiem vai ieņēmumu un izdevumu posteņiem ir aizliegts;"

*lasīt šādi:*

"g) jebkāds ieskaits starp aktīvu un saistību posteņiem vai ienākumu un izdevumu posteņiem ir aizliegts;"

6. 30. lappusē 6. panta 2. punktā:

*tekstu:*

"2. Neatkarīgi no 1. punkta g) apakšpunkta dalībvalstis īpašos gadījumos var atļaut uzņēmumiem vai pieprasīt no tiem veikt savstarpēju ieskaitu starp aktīvu un saistību posteņiem vai starp ieņēmumu un izdevumu posteņiem, ar noteikumu, ka summas, par kurām tiek veikts ieskaits, finanšu pārskatu piezīmēs ir norādītas kā bruto summas."

*lasīt šādi:*

"2. Neatkarīgi no 1. punkta g) apakšpunkta dalībvalstis īpašos gadījumos var atļaut uzņēmumiem vai pieprasīt no tiem veikt savstarpēju ieskaitu starp aktīvu un saistību posteņiem vai starp ienākumu un izdevumu posteņiem, ar noteikumu, ka summas, par kurām tiek veikts ieskaits, finanšu pārskatu piezīmēs ir norādītas kā bruto summas."

7. 35. lappusē 16. panta 1. punkta f) apakšpunktā:

*tekstu:*

"f) atsevišķu ieņēmumu vai izdevumu posteņu, kuru apjoms vai biežums ir ārkārtējs, summa un veids;"

*lasīt šādi:*

"f) atsevišķu ienākumu vai izdevumu posteņu, kuru apjoms vai biežums ir ārkārtējs, summa un veids;"

8. 43. lappusē 24. panta 5. punktā:

*tekstu:*

"5. Konsolidācijā iekļauto uzņēmumu ieņēmumus un izdevumus pilnībā iekļauj konsolidētajā peļņas un zaudējumu pārskatā."

*lasīt šādi:*

"5. Konsolidācijā iekļauto uzņēmumu ienākumus un izdevumus pilnībā iekļauj konsolidētajā peļņas un zaudējumu pārskatā."

9. 44. lappusē 24. panta 7. punkta b) apakšpunktā:

*tekstu:*

"b) ieņēmumi un izdevumi, kas attiecas uz darījumiem starp uzņēmumiem; un"

*lasīt šādi:*

"b) ienākumi un izdevumi, kas attiecas uz darījumiem starp uzņēmumiem; un"

10. 49. lappusē 36. panta 1. punkta a) apakšpunktā:

*tekstu:*

"a) pienākuma iesniegt informāciju par posteņiem "Nākamo periodu izmaksas un uzkrātie ieņēmumi" un "Uzkrātās saistības un nākamo periodu ieņēmumi". Ja dalībvalsts izmanto minēto iespēju, tā var atļaut minētajiem uzņēmumiem – tikai attiecībā uz citām izmaksām, kā minēts šā panta 2. punkta b) apakšpunkta vi) punktā, – atkāpties no 6. panta 1. punkta d) apakšpunkta attiecībā uz posteņu "Nākamo periodu izmaksas un uzkrātie ienākumi" un "Uzkrātās saistības un nākamo periodu ieņēmumi" atspoguļošanu, ar noteikumu, ka šis fakts ir izklāstīts finanšu pārskatu piezīmēs vai saskaņā ar šā punkta b) apakšpunktu – bilances beigās;"

*lasīt šādi:*

"a) pienākuma iesniegt informāciju par posteņiem "Nākamo periodu izmaksas un uzkrātie ienākumi" un "Uzkrātās saistības un nākamo periodu ienākumi". Ja dalībvalsts izmanto minēto iespēju, tā var atļaut minētajiem uzņēmumiem – tikai attiecībā uz citām izmaksām, kā minēts šā panta 2. punkta b) apakšpunkta vi) punktā, – atkāpties no 6. panta 1. punkta d) apakšpunkta attiecībā uz posteņu "Nākamo periodu izmaksas un uzkrātie ienākumi" un "Uzkrātās saistības un nākamo periodu ienākumi" atspoguļošanu, ar noteikumu, ka šis fakts ir izklāstīts finanšu pārskatu piezīmēs vai saskaņā ar šā punkta b) apakšpunktu – bilances beigās;"

11. 50. lappusē 36. panta 2. punkta b) apakšpunkta ii) punktā:

*tekstu:*

"ii) citi ieņēmumi,"

*lasīt šādi:*

"ii) citi ienākumi."

12. 61. lappusē III pielikumā A. punkta apakšpunkta "II. Debitori" 6. punktā:

*tekstu:*

"6. Nākamo periodu izmaksas un uzkrātie ieņēmumi (ja vien valsts tiesību akti neparedz, ka šādi posteņi ir jāuzrāda kā aktīvu postenis E daļā)."

*lasīt šādi:*

"6. Nākamo periodu izmaksas un uzkrātie ienākumi (ja vien valsts tiesību akti neparedz, ka šādi posteņi ir jāuzrāda kā aktīvu postenis E daļā)."

13. 61. lappusē III pielikumā E. punktā:

*tekstu:*

"E. Nākamo periodu izmaksas un uzkrātie ieņēmumi"

*lasīt šādi:*

"E. Nākamo periodu izmaksas un uzkrātie ienākumi".

14. 62. lappusē III pielikumā C. punkta 9. apakšpunktā:

*tekstu:*

"9. Uzkrātās saistības un nākamo periodu ieņēmumi (ja vien valsts tiesību akti neparedz, ka šādi posteņi ir jāuzrāda D daļā)."

*lasīt šādi:*

"9. Uzkrātās saistības un nākamo periodu ienākumi (ja vien valsts tiesību akti neparedz, ka šādi posteņi ir jāuzrāda D daļā)."

15. 62. lappusē III pielikumā D. punktā:

*tekstu:*

"D. Uzkrātās saistības un nākamo periodu ieņēmumi"

*lasīt šādi:*

"D. Uzkrātās saistības un nākamo periodu ienākumi".

16. 64. lappusē IV pielikumā A. punkta apakšpunkta "II. Debitori" 6. punktā:

*tekstu:*

"6. Nākamo periodu izmaksas un uzkrātie ieņēmumi (ja vien valsts tiesību akti neparedz, ka šādi posteņi ir jāuzrāda kā aktīvi E daļā)."

*lasīt šādi:*

"6. Nākamo periodu izmaksas un uzkrātie ienākumi (ja vien valsts tiesību akti neparedz, ka šādi posteņi ir jāuzrāda kā aktīvi E daļā)."

17. 64. lappusē IV pielikumā E. punktā:

*tekstu:*

"E. Nākamo periodu izmaksas un uzkrātie ieņēmumi"

*lasīt šādi:*

"E. Nākamo periodu izmaksas un uzkrātie ienākumi".



18. 64. lappusē IV pielikumā F. punkta 9. apakšpunktā:

*tekstu:*

"9. Uzkrātās saistības un nākamo periodu ieņēmumi (ja vien valsts tiesību akti neparedz, ka šādi posteņi ir jāuzrāda K daļā)."

*lasīt šādi:*

"9. Uzkrātās saistības un nākamo periodu ienākumi (ja vien valsts tiesību akti neparedz, ka šādi posteņi ir jāuzrāda K daļā)."

19. 64. lappusē IV pielikumā G. punkta otrajā daļā:

*tekstu:*

"(Ņemot vērā nākamo periodu izmaksas un uzkrātos ieņēmumus, ja tos uzrāda E daļā un uzkrātās saistības un nākamo periodu ieņēmumus, ja tos uzrāda K daļā.)"

*lasīt šādi:*

"(Ņemot vērā nākamo periodu izmaksas un uzkrātos ienākumus, ja tos uzrāda E daļā un uzkrātās saistības un nākamo periodu ienākumus, ja tos uzrāda K daļā.)"

20. 65. lappusē IV pielikumā H. punkta 9. apakšpunktā:

*tekstu:*

"9. Uzkrātās saistības un nākamo periodu ieņēmumi (ja vien valsts tiesību akti neparedz, ka šādi posteņi ir jāuzrāda K daļā)."

*lasīt šādi:*

"9. Uzkrātās saistības un nākamo periodu ienākumi (ja vien valsts tiesību akti neparedz, ka šādi posteņi ir jāuzrāda K daļā)."

21. 65. lappusē IV pielikumā K. punktā:

*tekstu:*

"K. Uzkrātās saistības un nākamo periodu ieņēmumi"

*lasīt šādi:*

"K. Uzkrātās saistības un nākamo periodu ienākumi".

22. 66. lappusē V pielikumā 4. punktā:

*tekstu:*

"4. Pārējie saimnieciskās darbības ieņēmumi."

*lasīt šādi:*

"4. Pārējie saimnieciskās darbības ienākumi".

23. 66. lappusē V pielikumā 9. punktā:

*tekstu:*

"9. Ieņēmumi no līdzdalības daļām citos uzņēmumos, atsevišķi norādot ieņēmumus no radniecīgiem uzņēmumiem."

*lasīt šādi:*

"9. Ienākumi no līdzdalības daļām citos uzņēmumos, atsevišķi norādot ienākumus no radniecīgiem uzņēmumiem".

24. 66. lappusē V pielikumā 10. punktā:

*tekstu:*

"10. Ieņēmumi no citiem ieguldījumiem un aizdevumiem, kas veido pamatlīdzekļu daļu, atsevišķi norādot ieņēmumus no radniecīgiem uzņēmumiem."

*lasīt šādi:*

"10. Ienākumi no citiem ieguldījumiem un aizdevumiem, kas veido pamatlīdzekļu daļu, atsevišķi norādot ienākumus no radniecīgiem uzņēmumiem."

25. 66. lappusē V pielikumā 11. punktā:

*tekstu:*

"11. Pārējie procentu ieņēmumi un tamlīdzīgi ieņēmumi, atsevišķi norādot ieņēmumus no radniecīgiem uzņēmumiem."

*lasīt šādi:*

"11. Pārējie procentu ieņēmumi un tamlīdzīgi ienākumi, atsevišķi norādot ienākumus no radniecīgiem uzņēmumiem."

26. 67. lappusē VI pielikumā 6. punktā:

*tekstu:*

"6. Pārējie saimnieciskās darbības ieņēmumi."

*lasīt šādi:*

"6. Pārējie saimnieciskās darbības ienākumi."

27. 67. lappusē VI pielikumā 7. punktā:

*tekstu:*

"7. Ieņēmumi no līdzdalības daļām citos uzņēmumos, atsevišķi norādot ieņēmumus no radniecīgiem uzņēmumiem."

*lasīt šādi:*

"7. Ienākumi no līdzdalības daļām citos uzņēmumos, atsevišķi norādot ienākumus no radniecīgiem uzņēmumiem."

28. 67. lappusē VI pielikumā 6. punktā:

*tekstu:*

"8. Ieņēmumi no citiem ieguldījumiem un aizdevumiem, kas veido pamatlīdzekļu daļu, atsevišķi norādot ieņēmumus no radniecīgiem uzņēmumiem."

*lasīt šādi:*

"8. Ienākumi no citiem ieguldījumiem un aizdevumiem, kas veido pamatlīdzekļu daļu, atsevišķi norādot ienākumus no radniecīgiem uzņēmumiem."

29. 67. lappusē VI pielikumā 6. punktā:

*tekstu:*

"9. Pārējie procentu ieņēmumi un tamlīdzīgi ieņēmumi, atsevišķi norādot ieņēmumus no radniecīgiem uzņēmumiem."

*lasīt šādi:*

"9. Pārējie procentu ienākumi un tamlīdzīgi ienākumi, atsevišķi norādot ienākumus no radniecīgiem uzņēmumiem."